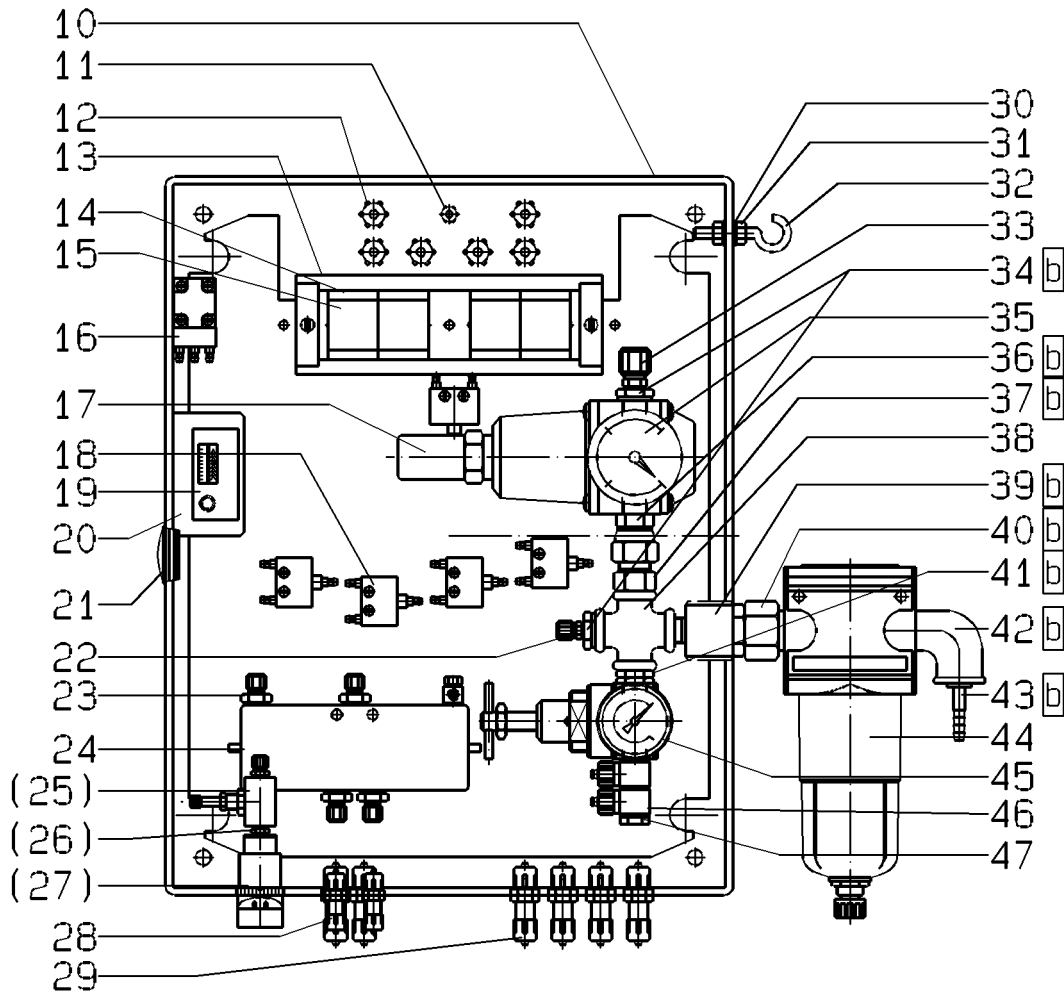


Bild:0638479E .tif+0638479E1 .tif PL:

Pos.-Nr. in Klammern () sind keine Bestandteile dieser Baugruppe / items marked thus () are not part of assembly shown / Les pièces entre parenthèses ne font pas partie du sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. / This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or be used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without authorization. Unauthorized use is subject to prosecution.



| Pos. Pos. Code | Bestell-Nr. Order-No. Référence | Stück Pieces Pièce | V ¹ / D ² / R ³ | Artikelbezeichnung | Part Description | Désignation des articles |
|----------------------|---------------------------------------|--------------------------|--|---------------------------------------|--|--|
| 1. | 0644577 | 2 | V | Manometer | gauge | manomètre |
| 2. | 0634869 | 2 | | Mutter | nut | écrou |
| 3. | 0634868 | 2 | | Mutter | nut | écrou |
| 4. | 0631585 | 1 | V | Schlagtaste | catch button | bouton de touche |
| 5. | 0632819 | 4 | | Schraube | screw | vis |
| (6.) | 0630381 | 2 | V | Pneumatik-Vorwahlzähler | pneumatic preset counter | compteur pré réglé pneuma- tique |
| 7. | 0631586 | 1 | V | Drucktaste | push button | bouton poussoire |
| 8. | 0631965 | 2 | V | Schalter | switch | interrupteur |
| 9. | 0492604 | 2 | | Plastikkappe | plastic cap | capuchon plastique |
| 10. | 0638480 | 1 | | Kompakt-Schaltschrank | compact switch panel | armoire de commande |
| 11. | 0631984 | 1 | | Verschraubung | screw fitting | vissage |
| 12. | 0632171 | 6 | | Verschraubung | screw fitting | vissage |
| 13. | 0632175 | 1 | | Montagerahmen | mounting frame | cadre d'assemblage |
| 14. | 0632177 | 4 | | Anschlußplatte | connecting plate | plateau jonction |
| 15. | 0632176 | 4 | V, R | Verstärker | reinforcer | renforcateur |
| 16. | 0634761 | 1 | V | 3/2-Wegeventil | 3/2 way-valve | distributeur à 3/2 voies |
| 17. | 0644433 | 1 | | Druckluftregler, incl. Pos. 35 | compressed air regulator, incl. pos. 35 | regulateur d'air comprimé, incl. 35 |
| 18. | 0631964 | 6 | | ODER-Glied | OR-element | élément OU |
| 19. | 0634711 | 1 | V | Zeitschaltuhr | timer clock | interrupteur-minuterie |
| 20. | 0634712 | 2 | | Halter | holder | porte-outil |
| 21. | 0492604 | 1 | | Plastikkappe | plastic cap | capuchon en plastique |
| 22. | 0489670 | 3 | | Verschraubung | screw fitting | vissage |
| 23. | 0631579 | 4 | | Verschraubung | screw fitting | vissage |
| 24. | 0631580 | 1 | V | Pneumatik-Impulsventil | pneumatic pulse valve | soupape d'impulsion pneumatique |
| (25.) | 0632350 | 1 | | Drosselventil | throttlet valve | soupape d'étranglement |
| (26.) | 0631589 | 1 | | Doppelnippel | male adaptor | raccord double mâle |
| (27.) | 0631657 | 1 | | Akustische Anzeige | audio indicator | indicateur à coustique |
| 28. | 0631984 | 2 | | Verschraubung | screw fitting | vissage |
| 29. | 0632171 | 6 | | Verschraubung | screw fitting | vissage |
| 30. | 0460591 | 2 | | U-Scheibe | washer | rondelle |
| 31. | 0460184 | 2 | | Mutter | nut | écrou |
| 32. | 0633920 | 1 | | Schraubhaken | screw bolt | boulon à croc |
| 33. | 0632174 | 1 | | Verschraubung | screw fitting | vissage |
| 34. | 0631587 | 2 | | Reduziernippel | reducing nipple | raccord de réduction |
| 35. | 0644963 | 1 | V | Manometer, Bestandteil von Pos. 17 | gauge, part of pos. 17 | manomètre, partie de la pos. 17 |
| 36. | 0160202 | 1 | | Anschlußnippel | connecting nipple | raccord |
| 37. | 0631096 | 1 | | Doppelnippel | male adaptor | raccord double mâle |

| Pos. Pos. Code (Forts.) | Bestell-Nr. Order-No. Référence | Stück Pieces Pièce | V ¹ / D ² / R ³ | Artikelbezeichnung | Part Description | Désignation des articles |
|----------------------------------|---------------------------------------|--------------------------|--|--------------------------------------|---|--|
| 38. | 0632160 | 1 | | Kreuzstück | cross piece | pièce en croix |
| 39. | 0632240 | 1 | | Muffennippel | socket nipple | raccord de manchon |
| 40. | 0630467 | 1 | | Rohrverschraubung | pipe fitting | raccord vissé |
| 41. | 0463205 | 1 | | Doppelnippel | male adaptor | raccord double mâle |
| 42. | 0413550 | 1 | | Winkel | elbow | coude |
| 43. | 0462349 | 1 | | Schlauchtülle | stem | embout à olive |
| 44. | 0644958 | 1 | | Filterdruckregler | filter regulator | régulateur de filtre |
| 45. | 0646773 | 1 | | Druckluftregler, kpl. bestehend aus: | compressed air regulator cpl., consisting of: | régulateur d'air comprimé cpl., consistant en. |
| | 0653534 | 1 | | Druckluftregler | compressed air regulator | régulateur d'air comprimé |
| | 0646895 | 1 | | Manometer | gauge | manomètre |
| 46. | 0632163 | 2 | | Ringstück | ring piece | pièce d'anneau |
| 47. | 0632162 | 1 | | Hohlschraube | hollow bolt | boulon creux à filet |
| | | | | ohne Abbildung | not illustrated | sans illustration |
| | 0631596 | 2 | V | Grundventil 3/2-Wege | 3/2 way-pneumatic valve | soupape pneumatique à 3/2 voies |
| | 0632080 | 2 | V | Grundventil 5/2-Wege | 5/2 way-pneumatic valve | soupape pneumatique à 5/2 voies |
| | 0633921 | 1 | R | Einstellschlüssel | adjusting key | clé d'ajustage |
| | 0631663 | 4 | b | Winkel-Einschraubverschraubung | angle screw | raccord à vis coudé |
| | 0631940 | 1 | | UND-Glied | AND-element | élément-ET |
| | 0634870 | 1 | | Manometeraufnahme | gauge receiver | réception de manomètre |
| | 0632413 | 1 | | Reparaturset | repair kit | jeu de réparation |

b Außengewinde mit Schmiermittel benetzen. • Apply grease to outer thread. • Enduire le filetage de graisse.

¹V= Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles

²D= Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints

³R= Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de reparation

³R_G = Teile des Reparatursatzes, groß • Parts of repair kit, big • Pièces de kit de reparation grand

³R_K = Teile des Reparatursatzes, klein • Parts of repair kit, small • Pièces de kit de reparation, petit

Sicherungsmittel / Thread sealant / produit d'étanchéité

| Symbol / Symbol / Symbole | Beschreibung / Description / Description | Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Référence |
|---------------------------------|--|---|
| r | schwach / light / léger (50 ml) | 222 / 0000016 |
| b | mittel / medium / medium (50 ml) | 243 / 0000015 |
| schw | mittel, Kunststoff-Stahl / medium, plastic-steel / medium, plastique-acier (20 ml) | 480 / 0000107 |
| g | hochfest / high-streng / hautesistance (50 ml) hochfest für Cr/Ni-Teile / for Cr/Ni steel parts / pour partes fabriqué de Cr/Ni (50 ml) | 601 / 0000014 2701 / 0000303 |
| p | Rohrdichtungspaste / pipe sealant / pâte d'étanchéité pour tuyaux (50 ml) | 225 / 0000017 |
| a | Aktivator / activator / activateur (500 ml) Aktivator für Kunststoffteile / activator for plastic parts / activateur pour pièces de plasti- que (10 ml) | 734 / 0000018 770 / 0000108 |
| t | Gewindeband / threaded tape / ruban de filetage | / 0000099 |

Betriebsmittel / Machinery materials / Équipement de production

| Symbol / Symbol / Symbole | Beschreibung / Description / Description | Bestell-Nr. Order-No. Référence |
|---------------------------------|--|---------------------------------------|
| F | Fett, säurefrei / acid-free / sans acide | 0000025 |
| T | Trennmittel / release agent / agent séparateur bei Verarbeitung von Isozyanat / for application with isozyanate / pour l'application de l'isozyanate | 0163333 0640651 |
| M | Montagepaste (für R- und RS-Ausführung) / as- sembly paste (for version R or RS) / pâte d'as- semblage (de version R et RS) | 0000045 |